

2. Ako konkrétne sa má vykladať predpis, ktorý sa má uplatniť pri výpočte sumy rozdielových prídavkov na deti závislej od výmenného kurzu mien?
- a) Ak sa má uplatniť bod 2 rozhodnutia č. H3: Ktorý deň je v zmysle tohto ustanovenia dňom, „keď inštitúcia uskutočnila operáciu“?
- b) Ak sa má uplatniť bod 3 písm. b (prípadne v spojení s bodom 4) rozhodnutia č. H3: Ktorý mesiac je v zmysle tohto ustanovenia mesiacom, „keď sa ustanovenie musí uplatniť“?
- c) Ak sa má uplatniť bod 5 rozhodnutia č. H3: Je blanketové ustanovenie v prospech vnútroštátneho práva zlučiteľné so splnomocnením upraveným v článku 90 nariadenia (ES) č. 987/2009 ⁽¹⁾? Ak áno: Vyžaduje „inú právnu úpravu“ vnútroštátneho práva právnu úpravu formálnym zákonom alebo stačí administratívny pokyn vnútroštátneho správneho orgánu?
3. Existujú pri menovom prepočte v súvislosti so švajčiarskymi príspevkami na deti nemeckou pokladňou rodinných dávok nejaké osobitosti?
- a) Je pri uplatnení rozhodnutia č. H3 vo vzťahu k Švajčiarsku relevantné, že nemecké vnútroštátne právo v § 65 ods. 1 prvej vety bodu 2 Einkommensteuergesetz (zákon o dani z príjmov) samo osebe stanovuje vylúčenie dávky?
- b) Je pre menový prepočet podľa rozhodnutia č. H3 relevantné, kedy švajčiarska inštitúcia priznala alebo vyplátila rodinné dávky?
- c) Je pre menový prepočet podľa rozhodnutia č. H3 relevantné, kedy nemecká inštitúcia zamietla alebo schválila rozdielové prídavky na deti?

⁽¹⁾ Rozhodnutie č. H3 z 15. októbra 2009 o dátume, ktorý sa má vziať do úvahy pri určovaní prepočítacích kurzov uvedených v článku 90 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009, Ú. v. EÚ C 106, 2010, s. 56.

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 zo 16. septembra 2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia, Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2009.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bezirksgerichts für Handelssachen Wien
(Rakúsko) 20. júla 2018 – KL a i./UNIQA Österreich Versicherungen a i.**

(Vec C-479/18)

(2018/C 427/10)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bezirksgerichts für Handelssachen Wien

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: KL, LK, MJ, NI

Žalovaní: UNIQA Österreich Versicherungen, DONAU Versicherung AG Vienna Insurance Group, Allianz Elementar Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 15 ods. 1 smernice 90/619/EHS ⁽¹⁾ v spojení s článkom 31 smernice 92/96/EHS ⁽²⁾, resp. článok 35 ods. 1 v spojení s článkom 36 ods. 1 smernice 2002/83/ES ⁽³⁾, resp. článok 185 ods. 1 v spojení s článkom 186 ods. 1 smernice 2009/138/ES ⁽⁴⁾ vykladať v tom zmysle, že – v prípade neexistencie vnútroštátnej právnej úpravy o účinkoch nesprávneho poučenia o práve odstúpiť od zmluvy pred jej uzatretím – lehota na výkon práva odstúpiť od zmluvy nezačne plynúť, ak poisťovňa v poučení uvedie, že odstúpenie od zmluvy musí mať písomnú formu, hoci podľa vnútroštátneho práva nie je pre odstúpenie od zmluvy predpísaná žiadna forma?

2. (Pre prípad, že odpoveď na prvú otázku bude kladná:)

Má sa článok 15 ods. 1 smernice 90/619/EHS v spojení s článkom 31 smernice 92/96/EHS vykladať v tom zmysle, že mu bráni vnútroštátna právna úprava, podľa ktorej v prípade opomenutého alebo nesprávneho poučenia o práve odstúpiť od zmluvy pred jej uzavretím začína lehota na výkon práva odstúpiť od zmluvy plynúť odvtedy, ako sa poisťník – bez ohľadu na to, akým spôsobom – o svojom práve odstúpiť od zmluvy dozvedel?

3. Má sa článok 35 ods. 1 v spojení s článkom 36 ods. 1 smernice 2002/83/ES vykladať v tom zmysle, že – v prípade neexistencie vnútroštátnej právnej úpravy o účinkoch opomenutého alebo nesprávneho poučenia o práve odstúpiť od zmluvy pred jej uzavretím – právo poisťníka na odstúpenie od zmluvy zanikne najneskôr po tom, ako mu na základe jeho vypovedania zmluvy bola vyplatená odkupná hodnota a tým si zmluvné strany úplne splnili povinnosti vyplývajúce zo zmluvy?

4. (Pre prípad, že odpoveď na prvú otázku bude kladná a/alebo odpoveď na tretiu otázku bude záporná:)

Majú sa článok 15 ods. 1 smernice 90/619/EHS, resp. článok 35 ods. 1 smernice 2002/83/ES, resp. článok 186 ods. 1 smernice 2009/138/ES vykladať v tom zmysle, že im bráni vnútroštátna právna úprava, podľa ktorej sa poisťníkovi v prípade realizácie jeho práva odstúpiť od zmluvy má vyplatiť odkupná hodnota (časová hodnota poistenia vypočítaná podľa uznaných pravidiel poisťovacej matematiky)?

5. (Pre prípad, že sa bolo treba zaoberať štvrtou otázkou a odpoveď na ňu bola kladná:)

Majú sa článok 15 ods. 1 smernice 90/619/EHS, resp. článok 35 ods. 1 smernice 2002/83/ES, resp. článok 186 ods. 1 smernice 2009/138/ES vykladať v tom zmysle, že im bráni vnútroštátna právna úprava, podľa ktorej je v prípade realizácie práva odstúpiť od zmluvy možné z dôvodu premlčania obmedziť nárok na paušálne úročenie vráteného poisťného na tú jeho časť, ktorá zahŕňa obdobie posledných troch rokov podaním žaloby?

- (¹) Smernica Rady č. 90/619/EHS z 8. novembra 1990 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa priameho poistenia (životného poistenia), ktorou sa stanovujú opatrenia na uľahčenie účinného výkonu slobody pri poskytovaní služieb a ktorou sa mení a dopĺňa smernica 79/267/EHS [neoficiálny preklad], Ú. v. ES L 330, 1990, s. 50.
- (²) Smernica Rady 92/96/EHS z 10. novembra 1992 o koordinácii zákonov, iných právnych a správnych opatrení týkajúcich sa priameho poistenia (životného poistenia), ktorou sa mení a dopĺňajú smernice 79/267/EHS a 90/619/EHS (tretia smernica o životnom poistení) [neoficiálny preklad], Ú. v. ES L 360, 1992, s. 1.
- (³) Smernica 2002/83/ES Európskeho parlamentu a Rady z 5. novembra 2002 o životnom poistení, Ú. v. ES L 345, 2002, s. 1; Mim. vyd. 06/006, s. 3.
- (⁴) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/138/ES z 25. novembra 2009 o začatí a vykonávaní poistenia a zaistenia (Solventnosť II), Ú. v. EÚ L 335, 2009, s. 1.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sąd Okręgowy w Opolu (Poľsko) 24. júla 2018 – Profi Credit Polska S.A. so sídlom v Bielsko- Biała/OH

(Vec C-483/18)

(2018/C 427/11)

Jazyk konania: poľština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Sąd Okręgowy w Opolu

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Profi Credit Polska S.A. so sídlom v Bielsko- Biała

Žalovaný: OH